Ն 5848

1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 11 ՉՈՐՇԵՇԱԹԻ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱԽԸՐ 12 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՕԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՓԱՆՈՂ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեէմուխէ 20 ղշ.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

Լբնէք, Շնէք վէ Յիւնէք տարէկան ղշ. 5
Կիւնէք տարէկան թաքրոր » 3

Իսթրէանէի Սթանպուլա Գապը Ալի ճառաէսինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընա սրը։ Գրաֆիկէի մէվասա հագգընա կազէթանըն տարէկան էվրագ իսաէ օլունմայագ։
Մէվասը նաֆիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայագ։

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՀԻՒՅՈՒՄԸՆԸՆ ՏԷՎԱՄԸ

Ճաքօնլար տիւնէ գասար Բօրթ-Արթիւրէ հիւճումարընա տէվամ իսկյօրլար իսիւ-Վագբուլիմանըն ճէնուզը ղարպանէ քեսին Լիսօթիւն Թէբէի վէ օրասագի իսթիհքեամաթը տա Ճաբօնլար զապթ իթմիշլեր, վէ աէնիդանն վէ գարասան Թօր աթեշինէ տէվամ եւլեմիւլեր իսէ աէ, հէնուզ պիր նէթիճէ հուսուլէ կելէմմիշ տիր։

Ճաքօնլար տալօգայա գուվվէթ վերմէկէ գասար վերմիշլեր տիր։ Բօրթ-Արթիւրէ մուհարեպէյէ իշթիրաքիսեպիլէճէք 23000 քիշի պուլընտըղը խապեր վերիլիյօր, էվ Բուս ամիրալը բրնա Ուխթօմսքի՝ Բօրթ-Արթիւրէ միւհիմմաթը հարպիյէ վէ երզագընն ազ օլաղընը տա պլյան իսիյօր։

Բօրթ-Արթիւրէ տէվալ պու մէրքէզէ օլաուղը կիպի, Լիսօեանկա տասիսի չիճաթլի վէ սաղանագը եաղմուրլար եաղմագա վէ պու սեպեպլէ Բուլարընն Թասավվուր էյլեմէքլերի Թէճավուզի հարեքէթին իթարընը կելէճէք այս Թէեխիր իթմէքէ տիր։

Ճաքօնլար՝ Լիսօհօ հիվմարընա գուվվէթ միւհիմմէթ ասքերիյէ Թօրլամագա տարընլար։

Ճաքօն ֆիլօսը գօմանտանը՝ «Սագօլա» զբրնը գրուազէօրի իւլ «Կրօզօպօի» Թօրբիաս քէչէրինի Թօրա Թուրմագ իւզրէ էմր վերմիշ տիր։

Աժանս Բիւթէրին պէյանընա կէօրէ, Նանկին վալիսի՝ Զին ֆիլօսընը Շանկայ լիմանընա կէօնէրմէկ-էն ըստրնա կէօնթէրմիշ տիր։

Էլէկվմ Գէյնինին Սայկօն լիմանընա պուլընան «Տիանա» գրուազէօրինին Պալթիգ Բուս ֆիլօսընա պիրլէշէճէկինէ տարի Բէթէսպուրկա պիր շայիա տէվէրան իթմէքէ տիր։

Շանկայա պուլընան Ամերիգա ֆիլօսընընը՝ Զինին մէալէքը պիթարաֆիսինի մուհաֆազա խուսուսընա, միւտախէլէյէ մէմուր իսիլտիկինէ, վէ մէզգիր ֆիլօ գօմանտանընընը Շանկայ Ճաքօն սէֆինէլերի գօմանտանընա պիր իլութիմաթօմ վէրտիկինէ տարի օլան շուիլար՝ Ամերիգա պահրիյէ նէզարէթինատն սուրէթը բէսմիյէտ թէզգիպ օլունմըշ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ախիրէն թէչքիլ իսիլէն Համիտյէ սիւվարի իքինճի ալայը իւմէրա վէ գապրթանը տախի՝ պա իրատէի Սէնիյէ ֆարաքընան եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարի սիլքինէ իսխալ իսիլէճէքլեր տիր։

—Տիյարպէքիր վիլայէթի ժանտարմա ալայընընը Մարտին թապուրը գօմանտանը իքէն, վէֆաթ իսէն էօմէր պէյին զէվճէսինէ պա իրատէի Սէնիյէ 10,000 ղշ. միւքաֆաթը նագայիթ վերիլմիշ տիր։

—Հայֆա խաթընընն ինչաթ վէ նագիյաթը կիւնդէն կիւնէ էհէմմիյէթ քէսդ իթմէքէ պուլընմասընա պինէն, էվրօպատա պուլընան իքի, վէ ճէպէլը Լիպնան թրամվայ շիրքէթինէն միւպայէա օլունըպ Հայֆայա կէօնտէրիլմէք իւզրէ օլան պիր լոգոմոթիֆ իլէ իսարէի մասլահաթ միւշքիլ օլտուղը ճէհէթլէ, Հայֆա իչին չիմաիլիք լապագալ 2 լոգոմոթիֆին իրսալի գօմիսիոնը տիւյէ տրզ իսիլմիշ տիր։

—Եէնի եարբլճագ Գալաթա քէօրիւրինին չէլիք գըմլարընընն Ալէմանիատա Նիւրէմպէրկ չէհրինէ քէտին Մայինանպօր Դուլէլհաթի ֆապրիգասընա սրբարբլ օլունմըշ սրը։

—Պէրլինէ քիւչատ իսիլէճէք տերի խասթալղալարը վէ թէլսիզ թէլէկրաֆ գօնկրէսէրինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընան տա պիր մէմուր կէօնտէրսլմէսի սուրէթիյլէ իշթիրագ օլընմասը Ալէմանիա սէֆարէթի թարաֆընան թալէպ օլունմըշ սրը։

—Իմթիյազը ճիպրաիլ կազալէ էֆ.յէ իհսան պույրուլան Գալաթա-Պէյօղլու թիւնէլի չիրքէթի իլէ մումարիյէյհ ճիպրայիլ էֆ. արասընա զուհուր իսէն իսթիլաֆ՝ պու քէրրէ Մէճլիսը խասսը Վիւքէլա գարարբյուսուսուր իսէն իրատէի Սէնիյէ ահքեամընճա ֆասլ իսիլէրէք, իմթիյազը 75 սէնէյէ իպալղ իսիլմիշտիր։

—Կելէճէք ճումա կիւնի Իրան Շահընընն ասղուսուզը կիւն օլաուղընան, Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը տատա Միրզա Մուսթաֆախան եէվմը մէզկուրատ ալաթուրգա սատթ 5էն 7յէ գասար թէպրիքէթ գապալ իսէճէք տիր։

— Տէֆթերը խագանի նազրը առվի։ Զիյա բաչա հազրէթլերի տիւն Պաղը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը Սամիի Սատրազամիյի զիյարէթ էյլեմիշ տիր։

—Սէլանիք վալիսի առվի։ Հասան Ֆէհմի բաչա հազրէթլերի կէյէն չարչէնպիհ կիւնիւ Լմանտարմա մէքթէպինէ կիտէրէք, էֆրատ վէ քիւշիւք վէ պէօյիւք զապթանա մախսուս տերսխանէ վէ գօվուլար իլէ մէքթեպին տտիր գրմլարընը կէօզատէն կէչիրմիշ վէ կէօրտիւկիւ ինթիզամ վէ միւքեմմէլիյէթէն տալար պէյանը մէմմունիյէթ իթմի, տտ։

—Մանաստիրան իչար օլունարընը կէօրէ, կէչէն յուլիսին 28ինճի կիւնի Բերլիրէատէն Տօնեայա կիթմէք իւզրէ 8 նէֆէր ասքէր՝ Գօգրա իւլ Վաչագ Թէբէլերի էթէքլերինատ էշզբյատան Բէրլիրէլի Տասգալ Գարանզօլա բրիսատթինատ 25 քիչիրիք պիր էշզբյա չէթէսինէ Թէստիֆիքվուգու պուլան միւսատէմատ՝ մէրգում բէիս իւլ տիկէր պիրի էօյիս հալինատ էլատ իսիլմիշ, տիկէրլերի գայմըշլար իսէ տտ Թասագիպ օլունմագա պուլընմըշ սրբարը։

—Ալէմանիա սէֆիրի տիւն ասպահ Խարիճիյէ Նազրը բաչա հազրէթլերինին գօնաղընա ազիմէթլէ միւլագաթ էյլեմիսկի կիպի, էօյլէն տէն սօնրա Պաղը Ալիյէ ազիմէթլէ Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւլ կէօրիւշմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշրէլէյհ սեպտեմբեր այընդն իւլ հաֆթալարընընա 15 կիւն գասար Տէրսաատէթէն ազիմէթլէ զէվճէ վէ մախսուսյա ավաէթ իսէճէք տիր։

—Տէօրսիւնճի օրտուի Հիմայուն բէտիֆ գօմանտանընընդն Միւթեգեգաիւա ֆէրիգ Սալիհ Բահմի բաչա տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Սիսամատն իչար օլունարընընա նազարէն, Լախիրէն վուգու պուլան զէկզէկատ հուսուլէ կէլէն խասարաթ 25,000 լիրա բատաէսինատ թախմին իսիլյօր։

Զէկզէկ էսնասընատ վուգու պուլան վէֆիյաթը մրգասրը հէնուզ թախմին օլունամամըշ սրը։

Ախիրէն Այաղը վիլայէթի իւլ Պահրը Սէֆիտին պաղը ատալարընատ վուգուա կէլէն զէկզէկ՝ Սիսամ ատասընատ խասարաթը մուճիպ օլտուղընատն, Գուշ ատասը բէտիֆ տէպպօյը մէվճուտընատն 100 չասրընը թթասրյատ էհալինին մուվագգաթէն պուլարատ պարընտրբլմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմըշ սրը։

—Ճիւլուսը Հիմայուն եէվմը մախսուսընա թէատիւֆ իսէն կէլեճէք բէնճէնպիհ ագչամսը Պոզազ իչինատքի թէնվիրսը սէյր իթտիքտէն սօնրա ավաէթ իսէնկէրէ պիր գօլալըգ օլմագ իւզրէ, Տէրսաատէթ իւլ Այ Սթէֆանօս արասընատ գուրագլըգ սէպեպկյէ, չու արալըգ սրգճա օրմանլարատ եռանկրն վուգուա կէլմէքատ օլմասընա մէպնի, 150չէր զրուչ մատալա 10 նէֆէր հարիգ գօրուճըսընընն լիվա մէզգիւրատ իսթիհատմընա՝ պու քէրրէ տաիրէի ահատէսինճէ գարար վերիլէրէք, քէյֆիյէթէ Պաղը Ալիտէն իսթիյզան օլունմըշ սրը։

—Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Թառթա, Սիւվէյիչ, Բօրթ-Մահտ վէ Իսքէնեարիյէ գօնսօլօսլըգլարընատն մատատա, Մըսրրատաքի գօնսօլօսլըգլարընն քեռֆիֆէսինէ լագվ իթմէկէ զարար վերմիշ տիր։

—Տիւնքի նիւսխէմիզատ՝ տիւն սապահքի Բանկալթի հարիգի հագգընատա թաֆսիլաթ վերմիշիզ տիր։ Պու եանկրընն սէպեպը զուհուրի՝ եանկրն չէգան եվատ պուլունան պիր չօճուղն կաղ լամպասընը եագմասընատն վէ կազն բարլարդ չօճուղն վիճուսընա սիրայէթ էյլեմէսինէն վէ պիչարէնին ֆէրեատընը իչինէն վալիսէսինին եէթիչիպ չօճուղը տատրագ սօգատա չէգմասը իլէ, օտատատքի աթեշին թավանա սիրայէթ էյլեմէսինէն իլերի կէլմիշ տիր։

—Էվվելքի կէճէ Գալաթատա Եիւքսէք Գալաթրբմատ պիր պագգալ տիւքքեանը իւզերինատքի օտատան եանկրն չէգարագ եթրաֆատան եէթիչիլիպ զատարբրլմըշ սրը։ Մէզքիւր պագգալ տիւքքեանը իւզերինատքի օտանը եչեատը 220 վէ պագգալ տիւքքեանընն իչինատքի մալ հՍՍ լիրայա սրմուրատը բարչ. ատ պլթանա իճրատ օլունան թահգիգատա կազը բաչավրտար զուհուր իթմէսիյլէ, եանկրընն գատատն պըրագլրտրը անլաշըլմըշ սրը։

—Թէքմիլ Եվրօբայը հարբէթ տիւչիւրէն վէ հէր եերատ ֆէվգելատատ մուվաֆֆագիյէթ գազանմըշ օլան ԼՈՒԲԻՆԿ ՏԻ ԼՈՒԲ նամ օյունընն մուխթերիյի Մ. Մէֆիոթօ՝ մէշհուր արթիսթլերատն իպարէթ օլան քէնատ գումբանեատը իլէ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլերէք, պու ազամատն իթիպարէն Պէյօղլունատա Թէրէ Պաղը Պէյեատիյէ Պաղչէսի եազրդ Թէաթրսընատ իճրատ լուպիյաթա միւպաշերէթ իտէճէք տիր։ Մումատիյհ՝ 30 մէթրօ էճսամէթինատ պիր չէնպէր իչինատ սիւրաթը խարիգիւլատ իլէ պիսքիլէթլէ իճրատ տէվր իտէճէք տիր։ պունատ մատատա, տիկէր պիր վարիէթէ գումբանեատը թարաֆընատ իճրատ լուպիյաթ օլունաճագ տրը։

Պիրինճի տէֆտ օլարագ Տէրսաատէթատ իպրազը հիմներ իտէճէք օվլան իչպու արթիսթլերին՝ էհալինին մէրգընը ճէլգ իտէճէկի չիպգէճսիզ տիր։

Լօճալար՝ 100, գալթուգ ատանալա՝ 20, իքինճի մէվգէ՝ 10 վէ տուխուլիյէ 5 ղշ. տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տրը։

ՎԻԷՆՆԱ 23 օգոստոս.—Շանկայ միւթէատրրբֆը՝ պու կիւն էօյլէնէ գասար տուրմալարընը Բուս սէֆինէլերինէ միւսատատ իթմիշ տիր։ Լիսօեանկատն պիր ըտբորթ՝ Ճաքօն օրտուլարընընն՝ Լիսօնէհրի գուրպինատ իճրատ հարեքէատ իթարքլերինի Թատիգ իտիյօր։ Բօրթ-Արթիւրին իւզերինէ Թօր աթեշի տէվամ իտիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ 22 օգոստ.— «Տէյլի Գրըոնիքլ» կազէթասը տէյօր քի, ամիրալ բրէնս Ուխթօմսքի Թարաֆընատ Բօրթ-Արթիւրատն Զիֆուլա կէօնտերիլէն պիր Թէլէկրաֆ կէօրբ, սօն տէնիզ մուհարեպէսինատ «Ռէթվիզան» գրուազէօրի 11 պէօյիւք ըախնէ, վէ «Բալլատա» գրբուազէօրի 15 ըախնէ ալմըշլար տրը։ Պունատն մատատ, պու իքինճի գրբուազէօրին պիր չօգ պօրալարը տատխի խարապ օլմուշլար տրը։ Պու գրբուազէօր հարպ սէֆինէսինատ 50 զապթէթ վէ 280 նէֆէր մէճբուհ օլմուշլար տրը։

Ամիրալ Ուխթօմսքինին իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, միւհիմմաթ վէ երզագ էքսիլմէկէ պաշլայյօր։ Միյահ էքմէք վէ բիրինճի ինսան քէնատի պէլէյյօր։

Լիսօեանկատն Աժանս Բիւթէրէ պէրվէճէճը աթի եաղլըյյօր։

«Տէյլի Գրաֆ» գազէթասը աթի եաղլըյյօր։

«Տէօրթ Ճաքօն տասքեր գօլը՝ Լիսօեանկն չըմալ ճիհէթինէ տաղրու եիրիյօրլար։ Պու տասքեր գօլլարը՝ Լիսհօ վէ Թայֆհօ բրմագլարը սուլարընն պիրպիրինէ գարըշարգլարը Զիգահէֆ նամ մէվգիէ եաղլաշմըշլար տրը։»

ԹՕՔիՕ 22 օգոստ.(ռէսմի).—«Շիթօզ» նամ Ճաքօն գուազէօրինին գօմանտանը Թարաֆընատ իչար օլունարընընա կէօրէ, «Զիթօզ» վէ «Զուչիմա» օէֆինէլերի՝ օգոստ. 20 վէ 21ատ Գօրսագօվա գուրպինատ «Նօվիգ» գրուազէօրի իւզերինէ հիւճում իթմիշլեր վէ օնա խասարաթը քիւլլիյէ վերիպ անը գարայա օ-Թուրթմըշլար տրը։

Պու միւնասէպէթլէ «Զուչիմա» ըրբ՝ զաթէն Թամիր իսիլմիշ տիր։ Ճաքօն սէֆինէլերինին պաշգա հիչ պիր խասարաթը վէ հիչ պիր նուֆուս զայիաթը օլմամըշ տրը։

ԶԻԹՕՒՆ՝ 23 օգոստոս։ — Զին բաբօրթօլարընընա նազարէն, Ճաքօնլար՝ օգոստ. 21ատ տէմիրեու խաթթը պօյնատ Բուս մէրքէզ օրտուսընը վէ Բօրթ-Արթիւրին չարգ ճիհէթինատ Ալթուն Տաղը գուրպինատ Թապիյէ իսիլմիշ օլան սաղ ճէնահը չէտիատէն խըրբալամըշլար տրը։ Պուրատա իսքատ իսէն Ճաքօնլարը՝ Բօրթ-Արթիւրին Թէսլիմ օլունմասը միւնասէպէթիյլէ իճրատ չէհրարին իթմէք իւզրէ իսէճ իրատ թօրամագ իչին պիր իսէն աէֆթերի քիւչատ իթմիշլեր տիր։

Զին խարիճիյէ նէզարէթինին էմրի իւզերինէ Զիֆու մուֆթասրբրֆը՝ Շանկայ լիմանընատ պուլընան Բուս սէֆինէլերինին պու կիւն էօյլէնէ գասար մէզքիւր լիմանատ գալմալարընատ միւսատատ իթմիշ տիր։

Ամերիգալը ասիրալ Սթէրլինկ՝ իւչ միլ մանթըգայա գասար Բուսլարատ բէֆագաթ իթմէյէ չալըշմըշ տրը։

Զին բաբօրթօլարը մուճիպինճէ, Բօրթ-Արթիւրի տուհասերէ իսէն ասաքիրէ պիրլէշմիշ պուլընան 30 պին ասաքիրը մուավինէսի՝ այնը բաբօրթօլար մուճիպինճէ չըմալատն կէլմիշլեր տիր։

ՇԱՆԿԱՅ 23 օգոստ.—Պահրիյէ նէզարէթի մահքէմէսի՝ խարապ օլտուղընը վագթընատ խապեր վերտիկիմիզ «Հիբսանկ» վաբօրը մատէսինատ հիւքմ ու իլամընը վերմիշ տիր։ Պու հիւքմ ու գարար մուճիպինճէ, մէզքիւր վաբօր՝ հիչ պիր սէպեպը մէզրուր օլմագաբզն «Բօսթօչնի» նամ Բուս Թօրբիաս քէչէրինատն պաթբրբլմըշ տրը։

ԱԺԱՆՍ ՖՕՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ 23 օգոստոս.—30,000 Ճաքօնլը՝ 200 գրբա Թօր իւլ պերատպէր, Նիուչօանկ վէ Հայչէնկէ կիթմէք իւզրէ Ինգուատա գարայա չզմըշլար տրը։

Նանքին վալիի ումումիսի՝ Զինին գիթարաֆլըզընը Բէէմին իթմէք վէ պիր Ճաքօն հիճում ու Թատրուզընը մէն էյլեմէք իւզրէ պիր ֆիլօ ատանամասընը Շանկայա կէօնտէրմէկէ մուվաֆագաթ իթմէմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ԼՕՆՏՐԱ 24 օգոստ.— Շանկայատան էէքիւէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Շանկայ մուԹասարրբֆընընն Թային իթարկի մէօկլէթին միւնգազիյէ օլմասընա բազմէն, «Սագօլա» գրուազէօր հարպ սէֆինէսի իւլ «Կրօսսպօի» Թօրբիաս քէչէրի էլան Թէճաիա իսիլմէյէլի, էալիհասը չզգարբլմամըշ տրը։

Զանն օլունարզընա կէօրէ, «Սագօլա» գրուազէօրի՝ ագչամ լիմանը Թերբ իթմէյէ չալըշճագ տրը։

Միւնթէհամ Շարգընն էլան Վէյհվէյտ Թօբլանմըշ օլան Ինկիլիզ ֆիլօսօնամասը՝ Շանկայա հարեքէթ իթմէք իչիւն հիչ պիր էմր ալմամըշ տրը։

Բէքինճէն պա Թէլէկրաֆ իչար օլունարընընա կէօրէ, Միւէթէմամ Ամերիգա սէֆիրի Մ. Տօնքէր՝ Զին պիթարֆիլընընը պիր սուրէթը մուէսսիրճէ Թէէմին իթմէք իւզրէ նէ Թէպպիրլէր իթթիխազ իսէճէկինի սիվալ իթմէյէ Ուաշինկթօնատան էմր ալմըշ տրը։

ԲԱՐԻԶ 24 օգոստ.— Ինկիլթէրընընն Բոմա սէֆիրի Մ. Ֆրանսիզ Պէրթի՝ Սըր էտմոնտ Մոնսօնընն եէրինէ Բարիզէ սէֆիր նասպ օլունմըշ տրը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Նպաստաց Ցանձնաժողով տիւն սաղսահ Գալաթա քիլիսէի Խորհրդաղը պուլընան իչ ազաը՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի իւլ իճրատ միւզաքերաթ էյլեմիյէր տիր։ Զաթէն Ցանձնաժողովն չիմաի խուսուսի պիր լայիհաը վէ եա պիր թազմ մէսաիլի պուլընմայէ, իլա զուհուրաթ իյլերի Թահրը միւզաքերէյէ պլընըյօրլար։ Պա խուսուս իճթիմալար տախի սրբալարընը զայլ իթմիշլեր օլուպ, Գարակէօզեան Ենդուարդ վէ Գայսէրլեան Սիմոն էֆէնտիլերէն մատատ եալընը Թէլեան էֆ. տրա սրբա կէօրիլմէքատ պուլընընյօր։

Գալաթա կեդրոնական Վարժարանընը Թէվֆիր չահատէթնամէ զիյնէթինատ հազրը պուլունան պիր բուհանի մէսնէատատ՝ կեդրոնական Վարժարան իւլ Նախակրթարանատ ֆէնընը մուհիգիի ատվթիյի Թերագգը իթարմէյէ խնամակալութիւնընա Թէբլիգ իթմիշ օլմազա, խնամակալութիւն հէյէթի՝ պու Թէբլիգի նազարը տիգգաթա տիմշ օլատուղը կիպի, կեդրոնական Վարժարանը կելեճէք սենէքի Թերթիպատը էնասընատ տա պու նօգթա գարարլաշարրբլաճագ տրը։

Պէյրութը եէնի ինթիխապ օլընան Տեսուչը Գազարեան Տ. Մարտա վարդապետ՝ Երուսաղէմատն եէնի մահալը մէմուրիյէթինէ սէյահաթ իթմիշ տիր։ Սապրգ Տեսուչ Խազարեան Տ. Ներսէս վարդապետ՝ սրզը ազրբրբը Թեատվի իթարմէք մագսատիյլէ Պուլսա գարբրճարընա կիթմէք իչիւն կելեճէք հաֆթա Տերսաատէթ կելեճէք տիր։

Նպաստաց Ցանձնաժողով տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահրընատգալթա Խորհրդարանընատ ազաը իճթիմա իտերէք, Թելեան, Գարակէօզեան վէ Գայսէրլեան էֆ.լեր հազրը օլատուգլարը հալատ, պերվէճէը աթի միւզաքերաթատ պուլընմըշ տրը։

1.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ իանէ ատանըզընընի իլրատ ու

մէսարիֆի հագդընտա մալիւմաթը միւհիմմէ իթասդյլա, հիսապլարդն պիր իճմալինի թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Պու իճմալտէն անլաշըլմըշը իւղրէ, սէնէի հաղդրէնին յունվար 1ինտէն յուլիս սոնընա գատար, իսկէ սոնտըզ՝ թաշրատա միւհիմմ մէքթեպլերին իւճրէթլերի իչիւն 892.46½ լիրա Օսմանի, Որբանոցլար իչիւն 719.12¼ լիրա Օսմանի, միւհիմճին իչիւն հացադին 660.63¼ լիրա Օսմանի, ալեհիսապ իսնէլէր, տէրս քիթապլարը թապը, մէքթեպ լէվազիմի վէ բասթա վէ մէսարիֆը տարէ իչիւն 310½ լիրա Օսմանի թէէսիւլ իթմիշ վէ պու մէպալիզ խայրլանանը միլլէթ պէտէնինտէն վերիլմիշ տիր։

Ճանձնաժողով՝ պու մալիւմաթը իսթիհսալ իտէրէք, այյու զայրէթը մախսուսէսինտէն օլայը Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինե պէյանը թէյէքքիւրտա էյլէմիշ տիր։

2.—Ճանձնաժողով՝ մէքթեպլերին ալվրէի ճէտարէսի միւնասէպէթիյլէ թաշրա մէքթեպլերինե թախսիս օլունճագ իանէէնին՝ կէյնէ սէնէքի մզդատը իւղրէ ալվամ իսիլմէսի՝ վէսաիթը մատսէյէնին քիֆայէթսիզլիկէ վէ եէնի իհթիյաճաթ սեպեպլրէ զայրը միւմքին օլմաղլա, պու իանէլերին մզդատրը Ճանձնաժողով թէնզիլ իթմիշ, վէ լաքին միւհմ քեօյ մէքթեպլերինին՝ իանելերինի ատյա ալմաղա վէ չեհիրլեր մէքթեպլերինին եալընզ մէրքէզտան տէյին՝ վէսաիթը մահալլիկ մուավենէթիլե տախի իտարէ օլունմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

3.—Պոլենց գրտաուն՝ խաթթաթ թահթաճեան էֆ. Թարաֆընտան թէտարիք օլունան վէ Ճանձնաժողով մէսարիֆիլե նէյր իսիլին հիւանի խաթթ ըհտալերի իլե Մայրենի Լեզու աէրս քիթապլարընդն էմրը միպայեսը պազը չէրտիթլե քենտիսինե հէվալե օլունմասընը թէբլեթ իթմիշ, վէ Ճանձնաժողովդն պիր գարարը սապզգը մուհիպինճէ պու պապտէքի լայիհալը իրատ ու թագտիմ էյլէմիշ օլմաղլա, պազը թաստիքլա պու լայիհա գապալ օլունմըշ վէ Ճանձնաժողովդն պիլիհիմլե քիթապլարընդն էմրը ֆիւրուխթը խուսուսի պիր մուգավէլէ-ղարեթե գարար վերիլմիշ տիր։

4.—Պէյրութաքի Ալէման Որբանոցընան 10 նէֆէր միւհիմ գըզ չակիրտանը իքմալը թահսիլ իթմիշ օլարգլարընտան, պու գըզ չակիրտան՝ մէմլէքէթլերինե կեօնտէրիլմէք իւղրէ, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան մէգքիր Որբանոցտան թալեպ օլունուպ, Պէյրութ Հոգեւոր Հովիւի Խազրետ Տ. Ներսէս վարդապետ վէ պիլնասսա մահալլի պիրինճի սընըք Թիւճարընտան Կիւլզենկեան Ճովհաննէս էֆ.յէ թէսլիմ օլունմըշ իսի։ Պու քէրրէ Կիւլզենկեան էֆ.՝Բաթրիգխանէյին թավսիյէսինի պիր սուրէթը միւքմմելեաթ իճրա իթմիշ վէ գըզ չակիրտանը՝ մէմլէքէթլերինե կեօնտէրիլմէք իւղրէ, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան մէգքիր Որբանոցտան թալեպ օլունուպ, Պէյրութ Հոգեւոր Հովիւի Խազրետ Տ. Ներսէս վարդապետ վէ պիլնասսա մահալլի պիրինճի սընըք Թիւճարընտան Կիւլզենկեան Ճովհաննէս էֆ.յէ թէսլիմ օլունմըշ իսի։ Պու քէրրէ Կիւլզենկեան էֆ.՝Բաթրիգխանէյին թավսիյէսինի պիր սուրէթը միւքմմելեաթ իճրա իթմիշ վէ գըզ չակիրտանը՝ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլարգլարընտան, պու գըզ չակիրտան՝ մէմլէքէթլերինե կեօնտէրիլմէք իւղրէ, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան մէգքիր Որբանոցտան թալեպ օլունուպ, Պէյրութ Հոգեւոր Հովիւի Խազրետ Տ. Ներսէս վարդապետ վէ պիլնասսա մահալլի պիրինճի սընըք Թիւճարընտան Կիւլզենկեան Ճովհաննէս էֆ.յէ թէսլիմ օլունմըշ իսի։ Պու քէրրէ Կիւլզենկեան էֆ.՝Բաթրիգխանէյին թավսիյէսինի պիր սուրէթը միւքմմելեաթ իճրա իթմիշ վէ գըզ չակիրտանը

քի, պունա տէյէճէք եօգ աբր։ Հաթթա գանունչինաս մէյհուր Մ. Մերինեագ Թարաքնան տախի Թասիգ օլշան պու գահատէլեր, է՝ մէյհուր Ռուս գանունչինասը պուլընան Մ. Մարթէնս Թարաքնան գապուլ օլունմագլա, իլավէթէն տախի գապուլ իարլարկինէ կէօրէ, հէր քիմնէ՝ իքի տիւզման Թարաքնա պու մալլերտէն՝ եանի էէնիլէճէք մատաէլերտէն պիր մէգտար Թէատրիք իտեճէք օլուրսա, պու մալլար՝ գաչագ սայլէմագ։

Շիմար՝ Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրա տէվլէթլէրէրինն Թէքիֆլերի՝ Ռուսիատա գապուլ օլունարդը հալտե, Ռուսիանդն «Արապիա» վաբորընդն գապթ օլունմասընդան, վէ հիչ պիր գաչագ մահքէմէսի հուզուրընդա էչեասը Թէագիգ օլունմայարագ պաթբրլան «Գնայթ Գոմանտեր» վաբորը իչին Թագմինաթ վերիլմէք իյնճագ իտեճէք տիր։ Աքսի հալտե, կէրեք Ամէրիգալլար վէ կէրեքսէ Ինկիլիզլեր՝ հէր հաթթա եիւզինլերճէ լիրա զարար կէօրճէճքերինատէն, Ուաշինկթան վէ Լանդրա գապինէթլարը պունա բագի օլմայաճագլար, վէ մէսելէ պէօյիւճէճք տիր քի, հաքէմ ուսուլը՝ է՝ զիյատ պու իչճէ հիւքմ սիւրմէյի իտի։

Էն պէօյիւք Ռուս կազէթասը պուլունան «Նովոյէ Վրէմիա» Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրա տէվլէթլէրինն Ռուսիանդն բէք մէյղուլ օլարդը պիր սըրատա պու կիպի նազիք մէսէլէլեր չըգարմալարընդան խոշնուա գալմայար քի, պիզ ատ պու խոշնուասըզըդը բէք թապիի կէօրիւրիզ։

Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷԲԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ 23 օգոստ.— Ամիրալ Ալեքսիէվ Վլատիվոսթոգտա պուլընմագտա օլուգ, օրատա ամիրալ ըՍգրիտլոֆ իլե պերռապէր իքիճճի Ռուսգալ օրատա պու կիպի նազիք մէսէլէլեր չըգարմալարընդան խոշնուա գալմայար քի, պիզ ատ պու խոշնուասըզըդը բէք թապիի կէօրիւրիզ։

Ճաքօնդն մուհասրէթ իտէն գալ օրտուսընը թագվիյէ իթմէք վէ անդն տիւշար օլուգը զալիթաքան նէյէթ իտէն միւնհալարը իքմալ էյլեմէք իւզրէ չըմալ ճիհէթինատէն 30,000 Ճաքանը՝ Բօրթ-Արթիւրէ միւվասլէթ իթմիչլեր տիր։

Բօրթ-Արթիւր հէնուզ ուզուն միւատէթ մուգավէմէթ իտէպիճճէճք տիր։ Երզագը չօգ աբր։ Զին եէլքէն սէֆինէլերի ատ հէր կիւն երզագ վէ մէէքիւլաթ կէօթիւրիյորլար։ Ուունան մատաա, մէմուրիյը առքերիյէ լաղըմլար վագ իթմիչլեր վէ չէհր գասէնին էթրաֆընը թագվիյէ էյլեմիչլեր տիր։

Լօնդրա 23 օգոստոս.— Շանկայատի Ամէրիգա տանանմա ֆրգասընդն գամանանը ամիրա՝ Ռուս հարպ սէֆինէլերի լեհինատ վէ պիր Ճաքան հիւճումը ալեյհինատ թեվասսութ իթմէմէկէ թալմաթ ախղ իթմիչ տիր։

Շանկայատան խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Ռուս «Ասգօլտ» նամ գրուսաղէօր հարպ սէֆինէլէրինն Թամիր ու Թէճատաթ իչիւն ֆաալիյէթը ֆէվգէլատէ իպրազ օլունըյօր։ Մէղգիւր գրուսաղէօր սէֆինէսի՝ պիր գաչ կիւնէ գատար եէնիտէն տէնիզէ չըգմաղա հազըր վէ միւհէյյա պուլունանագ աբր։ Շանկայ մութատարրըգը՝ մէղգիւր սէֆինէնին էսիհասընը Թեճրիա իթմէյէ էմր ալմըշ աբր։

Բօրթ-Արթիւրատ չալըշմըշ օլուգ շիմար Քիաօչուայա միվասլէթ իթմիշ օլան Ամէրիգալը պիր միհէնատիին պէյանընա կէօրէ, սոն տէնիզ մուհարէպէսինատէն սոնրա, Բօրթ Արթիւրէ ավատէթ իթմիշ օլան Ռուս հարպ սէֆինէլերի՝ Թէմամըյա Թամիր ու Թեճատա իտիմիչլերիր։ Միւնթեատատ Զին սանատալարը՝ եէյէճէք կէօթիւրէրէք Բօրթ-Արթիւրէ միվասլէթ իտիյորլար։ Ռուսլար՝ Բօրթ-Արթիւրին էթրաֆընա լաղըմլար վագ իթմիչլեր տիր։

Պիր Ինկիլիզ վաբորը՝ Քիաօչուատան 20 միլ էտատէ 4 Ճաքան գըրուսաղէօրլերի վէ 3 Թորբիլ սէֆինէլերի Թարաքնան ԹուԹուրմըշ իսէ տէ, պու գրուսաղէօր վէ Թորբիլլեր՝ մէղգիւր վաբորդն համուլէսինի Թէագիգ իթաթքաէն սոնրա, պու վաբորը սէրպեսթ պրագմըշլար աբր։

Վիէննա 23 օգոստ.— Խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Ճաքանլլար՝ Բօրթ-Արթիւրին 25 նոյէմբրյու իսթիճքեամընը զապթ ու խաթիա իթմիչլեր տիր։ Շանկայատ ահվալ ազըր վէ միւշքիլ տիր։

Բէթերսպուրկ 23 օգոստ.— Մուգտէնատէն չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Հունկուզլար՝ պիր գաչ չէթ Թէչքիլ իտերէք, Մուգտէն հէվալինանատ իճրատ մուամէլէ իտիյորլար։ Էշքեյանընդն արգասընանան 1500 Դաշագ սեվգ օլունմըշ աբր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Մալիյէ ազալեղընա՝ Մէսքիւքեսթը Շահանէ իտարէսի միւտիրիյէթինէ՝ Խազինէի ճէլիւէի Մալիյէ միւալիր մուավինլիկի ինդիմայլա իտարէի մէղգիւրէ սեր չալնի մէմուրիյէթինէ՝ մուավինլիկինատ պուլընան իդդ. Շաքիր էֆ.,

Տարիւ խայրը ալի միւտիրիյէթինէ՝ Մէճլիսը Մէարիֆ ազասընանան Հայատիդատ ֆազ. Իպրահիմ էֆ.՝ իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ Թալին,

Պազտատ վիլայէթի տէֆթէրտարլըզընա՝ Տիյարպէքիր տէֆթէրտարը ատատ. Նիհատ պէյ, վէ Տիյարպէքիր տէֆթէրտարլըզընա՝ Սիւլէյմանիյէ սանճաղը էսպագ մուհասէպէճիսի ռիֆ. Մէէք Մուխլիս էֆ. Թալին,

Էրինդ վիլայէթինատ Զօրլու գազատը գայմագամլըզը՝ Ճիորը Էրկէնէ գայմագամը իդդ. Հիւսնի պէյ, Ճիորը Էրկէնէ գազատը գայմագամլըզը՝ Զօրլու գազատը գայմագամը ռիֆ. Մազար պէյ Թէֆվէղ,

Սթանքէյ գազատը գայմագամ մուավինլիկինէ՝ Մարսըլան գազատը գայմագամ մուավինլիկինատն միսթէֆեհազօֆ էֆ. Թալին,

Բոլիս միէթթիչլերինատէն իդդ. Թէվֆիգ էֆ.յէ միւթեմալիզ ռիւպէտի Թէվֆիկ պուրուլմըշ աբր։

ՆԻՃԱՆ

Պուգրէչ սէֆարէթը Սէնիյէտի իքինճի թաչէ միլիթերի սիւվարի պինպաշը ռիֆ. Ռիզա պէյ Ցիւնճի Օսմանի, վէ Թանվիլաթը մուվահէրատէն Թասպանա հիւսնը խրամթի կէօրիւլէն Թէպատի Տէվլէթը Ալիյատէն օլուպ Թիճարէթ իչիւն Բարիզատ պուլընան Ճէվահիրճեան Արամ էֆ.յէ Ցինճի ռիւթպէտէն Մէէսիի Նիյանը զիյանարը։

Ինկիլթէրա տէվլէթը ֆախիմէի Թէպատանընան Մատամ վէ Թա Սէմայատ Զինճի ռիւթպէտէն Շէֆագաթ Նիյանը Հիւմայունը իհսան պուրուլմըշ աբր։

ՀԱՄԻՏԻՅԻ ՀԻՃԱԶ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԷՖԷԹԸ ՄԱԽՕՌՈՒՄԷՆԻՆ ՊԷՑՐՈՒԹԱ ՄԻՒԱՍԼԷԹԻ

Մէգգիւր խաթթը ալինն Շամմէան գըսմընդն ըէսմը քիւչաղընը իճրա էյլեմէք իւզրէ ազիմէթ իտէն հէյէթը մախսուսէ՝ տիւն սաաթ 11է չերեեգ գալա Պէյրութ լիմանընա միվասլէթ էյլեմիչ տիր։

«Իզմիր» վաբորը Հիւմայունը Իզմիրատն հարէքէթատէն սոնրա, ազրուճա Բատսա կիթմիչ վէ օրատան խաթիմ իւզերինատ պազը լեվգիմ ալարգատան սոնրա հարէքէթ իտուպ լաթիֆ, սաքին պիր հավա իլե Պէյրութա վասլ օլմուշ աբր։

«Իզմիր» վաբորը Հիւմայունը Պէյրութ լիմանընա տախիլ-օլուղը սըրատա, վաբոր՝ տլայ սանճագլարը յա տօհատալմըշը վէ Համիտիյէ մաշրը Թէրէնիմ իտիյերէք, սէֆինէատ պուլընանլար «Բատիչահըմ չօգ եաշ» Ինատ իթմիչլեր վէ գարատա պուլընանլար տախի Թէքրար էյլեմիչլեր տիր։

Վաբորը Հիւմայուն ատմիր թարգատան սոնրա, Պահրը Սէֆիա ֆիլոզ գօմանատը սատ. Ֆաիգ բաշա հազրէթլերիյլէ վիլայէթ բոլիս միւտիրի սատ. Բէմալ պէյ՝ սանատալարա սէֆինէյէ վասլ օլարագ, հագգալարընատ իհսթիրամթը մախսուսէ իյիա գալընմըշ աբր։

Պաաէհու վալիի վիլայէթ տէվլէթլու բաշա հազրէթլերի՝ ըէֆգատընատ վիլայէթ Թէրճէմանը պուլունաբդը հալտէ սէֆինէի Հիւմայունա միվասլէթ էյլեմէլերի իլե Համիտիյէ մաշրը Թէրէնիմ իտիյերէք իսթիգպալ իտիմիչ վէ հէյէթը միւՔերէքսինն պուլընաբդը սալոնա կէօթիւրիմիչ տիր։

Վալի բաշա պիր միւատէթ հէյէթը միւհթերէմ ատատ քիրամը վէ պազը էրքէանը զեվվար իլե միւլազատ վէ ճիմլեյէ պէյանը Թէպրիքէթ էյլեմէքէն սոնրա, քէնատ գօնազլարընա վերճէճկի զիյաֆէթատ հազը պուլընմազա սալվէթ էյլեմիչ տիր։

Միւլարեյէյ պիր չերեեգ գատար տուրարգատան սոնրա, հէյէթը միւհթերէմ իլե պերռապէր սանատալար իլե վաբորը Հիւմայունատն միւֆարեգաթ էյլեմիչլեր տիր։ Սէֆինէի Հիւմայունա պուլընան տիկեր զեվվաթ տախի էլպիսէի բէսմիյէլերինի լապիս օլուգատան սոնրա, սանատալար իլե վաբորատն չըգմըշլար աբր։

Վալի բաշա հազրէթլերիյլէ հէյէթը միւհթերէմ գարայա չըգարչըգմաղ՝ Թոբ էնատանթըյա մերասիմը իհսթիրամիյէ իյիա իտիմիչտիր։

Պու սըրատա եավաչ եավաչ գարանլըգ պասմագատա օլորընդանտ, Թարաֆ Թարաֆ եազըլան գանտիլերը, մայթապալար, վէ հէր ճիհէթատ աթըլան ֆիչէնքլեր՝ լիմանը կիւնաթիւզ Թահվիլ իթմիչլեր տիր։

Գարայա չըգըլարդատան սոնրա հէր պիրի՝ ինթիհապ օլունան միւթեհայիզանը մէմուրիյ վէ էյրաֆը մէմիլքէթ Թարաֆլարընատ իսթիգպալ վէ իզազ Խիտիրէք, արապալարա տաիրէի հիւքիւմէթ կէթմիչլեր վէ օրատատ՝ տաքեր, ժանատրմա, բոլիս զապթան վէ էֆրատը Թարաֆլարընատ ճիւմլէ հագգընատ մէրասիմը Խհթիրամիյէ իյիա օլունարդատան սոնրա, նէզարատ աւեի վիլայէթէնահիաթ ըէսմը գապալ ֆբրա օլունմըշ աբր։

Տէվլ. վալի բաշա հազրէթլերի Թարաքնատ զեվվար հագգալարընատ այրը այրը իլթիֆաթ օլունարդ, օրատատ տախի էապալը իսթրահաթլարընդն իսթիքմալ իտիլարկինի պէյան պուլուրմըշլար աբր։

Իշպու բէսմը գապալատ, միւլքի, տաքերի պիր չօգ էրքէանը մէմուրիյը հիւքիւմէթ վէ էյրաֆ վէ միւթեհայիզանը մէմիլքէթ հազը պուլունարագ, մուղիգա տախի Համիտիյէ մաշրընը Թերէնիմ էյլեմիկի հալտե, «Բատիչահըմ չօգ եաշ» Ինատ իտիմիչ տիր։

Ռէսմը գապալուկն խիթամընատ վէ զեվվաբա իքրամլար օլունընդգատան սոնրա, երինէ արապալարա վալի բաշա հազրէթլերինն գոնազընա կիտիլմիշ տիր։

Գոնազ պազչէսի միւքեմմել սուրէթատ Թեգեէն վէ Թէնվիր իտիլմիշ տիր։

Պազչէ կէօնակէօն չիչեքլեր իլե Թեգեէն վէ եէր եէր արմալար, լեվհալար, պայրագլար վէ ղայէթ գարիֆ ֆանօսլար Թատիգ իտիլմիշ տիր։

Սուֆրանընդն Թեգեինատը ատ բէք միւքեմմել օլուպ, խաթթը մէղգիւրատ իչէյէն պիր լօգոմաթիֆին քիչիւք գբֆատա եարբլմըշ չեքիլ տատխի վազ իտիլմիշ տիր։

Մուգդա Թէրէննիմատ իճրա իթտիկի սըրատա զիյաֆէթատ իսթիտար օլունըպ, եվվելա վալիի միւշրէլեյէ հազրէթլերի՝ Զաթը չեվքէթիմատը հազրէթը Բատիչահինդն էն պէօյիւք սատրը Սէնիյէտինատէն օլան Համիտիյէ Հիճազ չըմէնատրֆիրի խաթթը ալիսի հագգընատ պիր նուԹգ իրատ իտերէք, միւԹեգրգպէն «Բատիչահըմ չօգ եաշ» ատատսը ճիմլէ Թարաքնատ եատ ու Թէքրար գբլընմըշ աբր։

Վալի բաշանընն նուԹգընատ սոնրա, էչրաֆատ Ապտիւլ Գատէր Տանա վէ Հասան Պէհիմ էֆ.լեր Ատրապճա նուԹգլար իրատալա, էտիյէի մէֆրուզէի Բատիչահիի եատ ու Թէքրար էյլեմիչլեր տիր։

Պատէհու հէյէթը մախսուսէ ըէսի տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլերի տախի պիր նուԹգ իրատալա, հէյէթ հագգընատ կեռէք վալիի միւլայէթ բաշա հազրէթլերինն վէ կէրեք Պէյրութ էհալիսինն իպրազ վէ իզհար էյլեմիլերի մէէսիրը միհմանիվազանէնն նէզարը Շահանէատ մուճիպը մահգուգիյէթ օլաճագընը Թեպչիր, վէ «Բատիչահըմ չօգ եաշ» ատատսընը եատ ու Թէքրար էյլեմիչ տիր։

Սատթ 4½-սա զիյաֆէթ խիթամ պուլուպ, հէյէթ ազասը վէ սարի զեվվար, իգամէթլերինէ Թախսիս իտիլէն գոնազլարա կիթմիչլեր տիր։

Գարայա չըգըլարդատան սոնրա հէր պիրի՝ ինթիհապ օլունան միւթեհայիզանը մէմուրիյ վէ էյրաֆը մէմիլքէթ Թարաֆլարընատ իսթիգպալ վէ իզազ Խիտիրէք, արապալարա տաիրէի հիւքիւմէթ կէթմիչլեր վէ օրատատ՝ տաքեր, ժանատրմա, բոլիս զապթան վէ էֆրատը Թարաֆլարընատ ճիւմլէ հագգընատ մէրասիմը Խհթիրամիյէ իյիա օլունարդատան սոնրա, նէզարատ աւեի վիլայէթէնահիաթ ըէսմը գապալ ֆբրա օլունմըշ աբր։

Տէվլ. վալի բաշա հազրէթլերի Թարաքնատ զեվվար հագգալարընատ այրը այրը իլթիֆաթ օլունարդ, օրատատ տախի էապալը իսթրահաթլարընդն իսթիքմալ իտիլարկինի պէյան պուլուրմըշլար աբր։

Իշպու բէսմը գապալատ, միւլքի, տաքերի պիր չօգ էրքէանը մէմուրիյը հիւքիւմէթ վէ էյրաֆ վէ միւթեհայիզանը մէմիլքէթ հազը պուլունարագ, մուղիգա տախի Համիտիյէ մաշրընը Թերէնիմ էյլեմիկի հալտե, «Բատիչահըմ չօգ եաշ» ատատսը ճիմլէ Թարաքնատ

ՇԱՐԴ ՇԸՄԵՆՏՉԵՐԻՆ

Տէրսաաէթմէն ալաֆր. ազչամ սաաթ 8ի 30 տագիգա կէչէրէք հարէ-քէթ վէ Այսթէֆանօսա ազիմէթ խէն 54 նումէրօլը, վէ Այսթէֆանօսան ազչամ սաաթ 7ի 49 տագիգա կէչէ-րէք հարէքէթ վէ Տէրսաաէթէ ազի-մէթ խէն 57 նումէրօլը գաթարլար իլէ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի Այ-թէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ սրա-սընտա ամէտչիւս խէն վէ պիրի Այս-թէֆանօսան ազչամ սաաթ 6ը 24 տագիգա կէչէրէք վէ տիկէրի Քիւչիւք Զէքմէճէէն ազչամ սաաթ 7ի 30 տա-գիգա կէչէրէք հարէքէթ խէն 44 վէ 57 նումէրօլը գաթարլար՝ կէչէէք ա-լաֆր. սեպտեմբերին 2նէի կիւնինէն էթիպարէն լաղվ օլունաճաղը՝ էհալիի մեհրէմլիկ իլան օլունը։

Թարիխը մէզքիւրէն էթիպարէն Քիւչիւք Զէքմէճէէն ազչամ սաաթ 7ի 2 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ խ-էն 61 նումէրօլը գաթար՝ եօլճու-լարըն գաթարս բաքիպ օլապիլմէլերի իլէն ճումաա վէ բազար կիւնլէրի Ֆլօրիտաա սուրաճագ ալը։

ՄԻՀՏԻՐԻՃԷԹ

23 օգոստ. 1904
Տէրսաաէթ

ՏՈՒՀՕՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ

Ֆէվգէլաաէ տամկա վազը

2չէր վէ 5էր վէ 10ար վէ 20չէր բա-բալըգ վէ 1էր վէ 2չէր վէ 3էր վէ 5էր վէ 25էր ղանըգ բուսսամը մաթուէլէ թապի էվրագա սրա պազը մաթպու-քեազալարա՝ տամկա գանունը ճէար-ինին 32նճի վէ 33նճի մատաէլէրի ան-քամընճա ֆէվգէլաաէ սուրէթէ տամ-կա վազը իչիւն սուրէթը մախսուսէաէ տամկա գալըպլարը թէհիւէ խաիմի օր-տուղը ճիհէթէլ, մէզքիւր քեազալար-ան տամկալաթմագ արզու խէն միւ-ջելէֆիյն Սթանպօլա Պալըգխանէ նէզարէթինաէ քեալին բաւլ գալէմինէ միւրաճաաթ խէբէք, գանունէն իճապ իսէն բէսմի բէյնէն էթա վէ տամա-էլի լազըմէլի իճրա էթիարմէլերի լիւգումը իլան, վէ զայիաթ բալը օ-լարագ, բէսմը մէզքիւր մզգաարդ-ան 100ում 5 նիսպէթինաէ թէնզիլաթ իճրա խիլէճէկի պէյան օլունուր։

Զէյլ.— Թալեգ խէնլէրէ վէրիլմէք իւզրէ բաւլ գալէմինաէ պօրտրօլար մէվ-ճուտ ալը։

26 հազ. 320 24—18

* * *

Մէրիւէթը ահքամընա իրաաէ Սէ-նիյէի ճէնապը Բատիշահ չէրֆիւթեա-ալիգ պուրուլմըշ օլան բէսմը Տամկա գանունընին 73նէի մատաէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխլի գանունան գանունը հաղըրը մէվգէի իճրայա վա-զը թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իչիւն կէլէճէք թէմուզը Ռումինին իպթիտա-սընա գաւար ահքամը գանունիյէ մուխալիֆ օլարագ թանզիմ օլունան եվրագ վէ սենէաաթ գանունը հաղը-ըրն Թարիխը նէյրինէն էթիպարէն 6 այ զարֆընա իտարէի մախսուսէսինէ իպրաղ խիլտիկի հուլտ, հինը թան-զիմինաէ մէրի գանուն մուճիպինճէ եա-լընըզ բէսմը տամկանըն խթիֆասըյա իքթիֆա խէլիպա իչպու միւատէթին ինզբազանան սօնրա մէհաքիմ վէ տէվարիէ իպրաղ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սենէատաան գա-նունը հաղըրա մուայյէն բէսմ վէ ճէ-զամ նագաթ ալինմաճաղը եագըը պու-լընմըշ վէ միւատէթը մէզքիւրէ հաղի-րանը Ռումի իպթիտասընան էթիպա-րէն հիլաւլ էթմիշ օլուղընան, տամ-կա բէսմինի իֆա էթմէք խթէտիբելէ-րի էվրագը Տուլունը Ումումիյէի Օս-մանիյէ իտարէի մեզքէզիլէսինաէ քեան բաւլ զալէմինէ իպրազբյա մուամէլէի լազըմէսինի իճրա էթիարմէլերի, ասհա-պը մէտաէլէէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 90—24

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիզի, ելլիսէէրինիզի, ի-բէքլիլէրինիզի, խալբարընըզը, հէտա-լարընըզը վէ սարէյի կիւվէ խասարա-թընան գուրթարմագ վէ մէրքէմմէլ սուրէթաէ մուհաֆազա էթմէք իչիւն

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱՍ

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ էթմէնէվ լազըմ ալը։

Պատէմա նաֆթալին, քեսֆէրի վէ սաիր գօգուլը մատաէլէր գուլլանմայ-նըզ, էնէալարընըզը սսուգ վէ գուրու հավասա սագլայընըզ։

ՄՈՒՀԱՅԱԶԱ ԻՉԻՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատաէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սառթընա օլուրսա օլսուն գասպալ օ-րունը։

Սթանպօլա՝ Պալըգխանէ տէրսընա, Սիրքէճիաէ՝ Խորասանճեան խանը-սա գումրանճանը մէրքեզը իտարէ-սինաէ Ն՝ 12, Պէյօղլուսա Տօղրու Եօլասա Պէյքըր մաղազալարընան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

	Ղ.
Էրքէք վէ գաբընլարա մախ-սուս բալթօ	15
Բէյէրին	15
Մանչօն (էլաէ գուլլանըլան քիւրք)	7
Պոյուն քիւրքի վէ պօա	7
Շաղգալար վէ քիւրքէ ախ ուճագ մատաէլէր	7

Զանթա վէ սանդալարա գօնուլմը-ղ օլան քիւլլի մզգատր մէվատա իչիւն այտա 30 ղ. վէ էվ պալընա։

Բամպուգ վէ իրեքլի խալլար, չալ-լար վէ ոիկէր գէյմէթաբ իրեքլի վէ բամպուգլալար այտա 30 ղ. վէ էվ պալընա։

Ուզուն պիր միւատէթ իչիւն տիկէր պիր մահալէ կիտէէք օլան տիլէվրէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագա օլունը։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՁՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 օգոստ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	087—93
Օամ. էհամը Իսնիֆիյէ	85—50
» » » գաբանը	85—63
Օսմանլը Պանգասը	12—63
Ռուս 4%	91 25
Մըսըր ասուլ. մուԹանէրաէ	104—75
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—37

—

Բարիզ 23 օգոստ.

Գոնսոլիտէ իսնիֆիյէ աչըլաը	87—45
» » գաբանը	87—50
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—15
» » 3½%	—
Բումէլի չըմենաքֆէրի	123—75
Օսմանլը Բէյժիսի էհամը	380—
» Պանգասը	567—
Ռուս 4%	92—40
Գրէքի Լիսնէ	1141--
Իթալիա էհամը	103—85
Օսմանիյէ	452—
Տուան Օթման	458—
Սբանիօլ	87—02
Թրանսվալ	096—25
Գամպիո 3 այ վատէ	25—26

—

Վիէննա 23 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—70
Բումէլի չըմենաքֆէրի ֆր.	128—40
Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը	340—

—

Պէրլին 23 օգոստ.

Բումէլի չըմենաքֆ. (մարգ)	128—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—30
Ռուս 4%	90 - 50
Անտասլը չըմենաքֆէրի	098—20

—

ԴԱԼԱԹԱ ՁՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ սիսն ագչ. գաբ.	93—32½
» » » էն եիւքսէք	94—01½
» » » էն ալչաղը	93—32½
Ռուս ասպան ալչլաը	93—32
Բումէլի չըմենաքֆ. ագչ. գաբանը.	121—5/8
» » էն եիւքսէք	122—1/4
» » էն ալչաղը	121—5/8
» » ալչլաը	121--5/8
Ագչէ ֆոիզի	—
Բէքօռ ղրչ.	—

—

ՉԱՆԳԱ ԱԳՍՈՒՇՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 -
Ֆուլիանա	2—
Օպլիկասիօն Թրամվայ	492—
Ասիբրանա	4—20
Լօրիամ	49—
Պանգ Նասիօնալ ալ Կրէ.	424—
Թրանսվալ	093—
Բրնսթամ Թանվիլաթը	512—
Գրէքի Ֆոնսիէ Էմիբրէնէ Ա.	282 —
» » » Բ.	265—50
Անտասլու չըմ. ագսիոնը	11—85
Շերբէթը Խայրիյէ հա. Լ. Օ.	29—50

—

ԱԳՇԷԼԷՐԲՈՒ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղ. տան	ղ. բ.
Զելոզ մէհեմլի ֆարգը	108—04
Մէթալիք	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—34
Ֆրանսըզ ալթունը	87—03
Բոլ	089—10
Գրիմից ալթունը	51—04
Գարպոն գայմէսի	8—64

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	109-15
Բարիզ չէք	23 07

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւ-պայէտ օլունաճագ ալիհիլալա իդ-միա սօղանընը միւնազասարնա պաչանլարզընան, էթթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահզրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէմէլէրի։

7 աղոսթոս 320 3—3

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւ-պայէտ օլունաճագ Թրիէսթէ չեքէ-րինին մահը հալը Ռումինին 14հունճի ճումաա երթէսի կիւնիւ իհալեի էվ-վէլիյեսի իճրա գելընաճաղընան, Իթթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմի-նաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահզրպէն եեվմը մէզքիւրաէ նիհայէթ սառթ 10ա գաւար Խազինէի ճէլիլէի միւ-չարէլէյհայա կէմէլէրի։

9 աղոսթ. 320 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէռէլէրինին նըֆը լիրա 100 ղ. տան նագէն իֆա վէ նըֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէ-վֆիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզվիր մահիլաթը պէտէլաթը միւզայէտէլէ-րի գէյմէթը մուխամմինէլերինտէն տուն պուլընմասընա պինէն իքի հաֆթա տահա իլանը գաբարլայարբլարագ Զհնճիսի օլան իչպու 320 սէնէսի աղոսթ. ըն 9ընճը կիւնինտէն էթիպարէն աղոս. թասրն 16ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գաւար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ում 5 վէ օնաան սօնրա 100ում 10 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլա-րըն՝ գէյմէթը մուխամմինէնին էօշ-րինէ միւսալի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապեր Մահիլաթ իտարէսինէ միւ-րաճաաթ էյլէմէլերի։

..750.. 2000..1000.— Մէվլէվի-խանէ Գարուսը գուրպինաէ Մէլէք Խաթուն մահալլէսինաէ Բաչա Պագ-գալը օսգաղընտա 19 նօմէրօլը Թեր-պիէն 32 զըրա տէրունինաէ մէս-տուտա պիր գուլու 120 զըրա պաղ-չէյի հավի պիր պապ պարագանըն թամամը. Շապան։

..4750..3000.— Ֆաթիհաէ Խա-վաճէ Խայրէտտին մահալլէսինաէ Մալթա օսգաղընտա 60 նօմէրօլը միւլքի պէրվէճճը միւլքիյէթ վէ կէ-տիկի վագֆ օլմագ իւզրէ մուգատ-էմա եաղխանէ օլուպ էլեէվմ Թեր-պիէն 180 զըրա տրատտա մէպնի 4 օտա 3 սուֆա վէ պիր գուլյլը միւչթէմիլ վէ ալթընտա պիտ նօ-մէրօ պիր պապ տիւքքեանը հավի պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. հահի Ահմէտ։

..20000..30000.. 16000.— Սուլ-թան Ահմէտաէ Իչլեր մահալլէ-սինաէ Թէրզիխանէ օսգաղընտա 5 նօմէրօլը Թերպիէն 150 զըրա տրատ-տա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյ. 50 զըրա պաղչէյի հավի 1 պապ մէնզիլին 6 հիսսէաէն 4 հիս-սէսի. Բահմի։

..9000..9000..5000.— Զէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսին-աէ Բէյիքճանէլճատտէսինաէ 7նօմէ-րօլը միւլք մա կէտիք Թերպիէն 50 զըրա վէ ալթընտա պիր պօտուրբմ վէ ֆէվգընտա 2 օտայը հավի պիր պապ տիւքքեանը նըֆք հիսսէսի. հաֆիզ էօմէր։

..1328..700.—Զարչուի Քէպիրա-աէ Կէլինճիք սօգաղընտա 6 նօմէրօ-լը Թերպիէն 30 զըրա միւլք մա կէ-տիկ պիր պապ տիւքքեանը 120 սէհիմ էթիպարբյլա 85 սէհիմին 8 հիսսէ էթիպարբյլա 3 հիսսէսի. մու-մաիլէյհ։

..4000..2200.—Շէհզադէ Պայընտա Ֆէվզիյէ մահալլէսինաէ Ֆէվզիյէ սօ-գաղընտա միւքերրեր 10 նօմէրօլը Թերպիէն 84 զըրա 12 բարմագ պիր գբթա տրատանը նըֆք հիսսէսի. Մուս-թաֆա։

..9500..10000..6000.— Այվան-սերայտա Հահի էլտաս մահալլէսին-աէ էպէ սօգաղընտա 12 վէ միւքեր-բեր 12 նօմէրօլը Թերպիէն 130 զը-րա տրատտա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 40 զըրա պաղչէյի հավի վէ ալ-թընտա 1 տիւքքեանը միւչթէմիլ վէ չէհրի 120 զրչ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին Թէմամը. Մուսթաֆա։

..8000..1667.. 1000.—Պէյգօղ-տա Զէյմէպալը ճատտէսինաէ 32 նօմէրօլը 30 զըրա տրատտա մէպնի պիր տատտ պէրպէր կէտիկինին սիլա հիսսէսի. Շապան։

..3000..1500..700.— Պէյգօղտա Շահին Գալա ճատտէսինաէ 5 նօմէ-րօլը Թերպիէն 30 զըրա տրատտա մէպնի պիր պապ սէմէրճի կէտիկի-նին նըֆք հիսսէսի. հահի Ահմէտ։

(1) Իչպու բագգամարըն պիրինճիսի գէյմէթը մուխամմինէսինի, իքինճիսի՝ գէյմէթը Թարիրիյէսինի վէ իչիւնճի-սի՝ պէտէլը միւզայէտէսինի կէսթէր-մէքաէ տիր։

ՏՕԳԹ. Բ. ԷՄԻՐԶԷ

Միւլէթիմիզ միւթէպէրընընան վէ ռահապը ըիւթպէտէն Տօգթ. Բ. Էմիր-զէ էֆ. պու քէրրէ մա ռիւէ չէհրիմիզ-աէ իգամէթ էթմէք իւզրէ Պէյօղլուն-տա Պէյօլիք Բարմագ Գաբուտա 16 նումէրօլը խանէաէ իգամէթ էթմիշեր։

Մումայլէյհ էֆ.՝ բէք չօգ սենէլեր Բարիզաէ իքալը թանիլ էթմէկ կի-պի, 15 սէհէաէն պէրու իճրա թէպա-պէթէ իյթիդալ խուզ, սենաաթընտա քէսպը մէտէք վէ չեօրէթ էլլէմիշ տիր։ Բէնիտի էպէլիքաէ վէ գաբըն խասթալըզալարընտա էնթիտաս բէյտա էթմէսիյէ պէրապեր, ասապի վէ էմ-բազը բուհիյէ տրա օլան հեր նէվի իլլեւ վէ էրթինազը բահմանէն հուսուլէ կէլէն ֆէլէ վէ պունա միամսիլ խաս-թալըգալարը պիր ուսուլը ճեթիալէ թէ-տավի էթմէքաէ տիր։

Պունտան մատտա քէմիք վէ տտի սը-բրաճա խասթալըգալարընը ամէլիաթ-ըզ եեն պիր ուսուլ իլէ եերի պէտի օլ-մագսըզըն թէտավի էթմէքաէ տիր։

Տօգթ. Էմիրզէ էֆ.՝ Պէյօլիք Բար-մագ Գաբուտա 16 նումէրօլը խանէաէ պուլընըզ, միւրաճաաթ իսէն խասթէ-կեանը հէր կիւն բազարլարտան մատ-տա էօյլէնաէն սօնրա սաաթ 1ան հէ գաաաթ գապուլ իտէէկի կիպի, միւթթաճիրնի՝ ճումաա կիւնլերի մէճճա-նէն մուայէնէ վէ թէտավի խէճէքտիր։

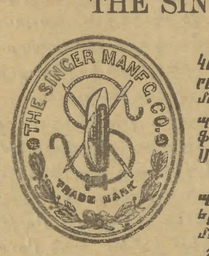
25 -23

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՄԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇՀԻՍՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընըն խալխ Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ըը քի, պու կիւն տիւնանընն հէր թարաֆընտա պիթին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մանդա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ էթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գտտար վուգ-պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլերտէ տէօթ եելդէն զիյատ տիրլօմ վէ միսալեալարա նամլ օ-մուշ ըը։

Շիւպէլեր պիլիիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէբայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտա Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իզմիրտա [Ջարշը պայունտա Նօ. 120։

Թագվիլէրէն սագնմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալա-րըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ էթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէպինտէ։

ԱՑՐ, ԿԻՆ, ՏԳԱՑ

Մարդս տենդի հիւանդութենէ վերջը տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև հարկ չիտեսնուի, հիւանդին պէտք է տալ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

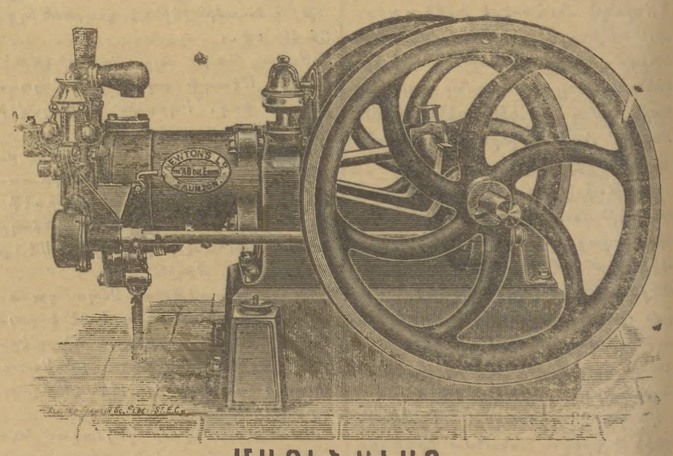
և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԼԵՂԻՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Բրեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր գեղագործները և գեղավաճառները կը ծախեն։

18



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԳԷՏԵՍԻՆԱԳԼԷԼ ՊԻՏԻՔՆԵՔ ՆԵԳԱ ԲՆԿ. ՄԱՆԷ

Իւթրոյ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթաէ իշլեր մաքինալար՝էն էյի վէ էլզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար ըը։ Պու մաքինալար՝ էզճիմէ Պաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եաբբլմըշլար ըը։ Պիրանէն երմի պէշ վէ տահա զիյատ պէկիր գուվվէթինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյատլարը մանլամագ իչիւն եէկեանէ ճէնթի օլան՝

Սթանպօլտա Սիրքէճիաէ Խորասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՅՐԸՐ Վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը ըը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխ-լի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընընա միւթէչէքքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Ղալաթատա Գարաքէյ-տէ Եէնի խանտա պուլընըզ, սթիտքի ճէնթիէլէ-րէ տախի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպօլ.—Մ. Սատօգ վէ Բօսիթի՝ (Պաղչէ Գաբու Շեյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Մագրիբէօյ.—Սթասիօն ճատտէսինաէ Մ. Ա. Անկէլիաէս։

Գարբէքէյ.—Զարշը ճատտէսինաէ Ռեամիլ էֆ. վէ Մօտա ճատտէսինաէ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժամնց վէ Թէվֆիքիւլ խան էթիէն Գրէմէզի։

Պէյօղլունտա.—Ճատտէի Ռէպիրաէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիշլիաէ.—Պէյօլիքտէրէ ճատտէսինաէ Նօ. 137 Մ. Է. Բասսի։

Պէյօլիք Ատտա.—Բէսսլ էֆ.։

Բէնթիքաշ.—Մ. Բ. Սօմմարիբա։

Թիւրքիանընն պաչլըճա չէհիրլէրինաէ տախի ճէնթէլէր մէվճուտ ըը։